

PL
INSTRUKCJA
SKÓRZANE RĘKAWICE SPAWALNICZE

CE Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obarczenie średnim ryzykiem.

Objaśnienie piktogramów: 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zaistnienia ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

Rękawice ochronne EN ISO 21420:2020 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów

EN388:2016+A1:2018 - Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi.

Pozitory ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stopienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

EN 388:2016 A1:2018	Właściwości:	
	Właściwość:	Wartość
ABCDEF	Odporność na ścieranie:	A (1-4; X - nieprzetestowany)
	Odporność na cięcie:	B (1-5; X - nieprzetestowany)
	Wytrzymałość na rozdarcie:	C (1-4; X - nieprzetestowany)
	Odporność na przebiecie:	D (1-4; X - nieprzetestowany)
	Odporność na przecięcie (ISO 13997)	E (A-F; X - nieprzetestowany)
Ochrona przed uderzeniem		P (dostępne)

EN704:2020 - Rękawice do ochrony przed zagrożeniami termicznymi (wysokie temperatury /lub ognie)

EN704:2020	Odporność na:	
	A: Zachowanie podczas palenia B: Ciepło kontaktowe C: Ciepło konwekcyjne D: Promieniowanie cieplne E: Obciążenie drobnymi rozpryskami stopionego metalu F: Obciążenie dużymi ilościami stopionego metalu	Wytrzymałość A-F min. 0; maks. 4
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Rękawice ochronne dla spawaczy

Typ A – niskie czucie w obrębie palców (linie parametry wyższe) Typ B – większe czucie w obrębie palców (linie parametry niższe, przeznaczone do spawania TIG). Rękawice nie są wodoodporne i mogą stracić swoją funkcję izolacyjną, gdy przemokną.

Aktualnie nie istnieje objęta normą metoda badania przenikania promieniowania UV. Jednakże struktura rękawic dla spawaczy z reguły zapobiega przenikaniu promieniowania UV. Rękawice nie stanowią ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z kontaktu z prądem elektrycznym, powstającego wskutek uszkodzonego sprzętu lub wilgoci. Rękawice nie nadają się do spawania łukowego, sprzętu lub wilgoci.

WARUNKI PRZECZYSZCZANIA I KONSERWACJI: Rękawice należy czyścić na sucho szczotką. Pranie lub czyszczenie chemiczne może zmienić ich właściwości, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy należy ustalić, czy produkt zapewni odpowiednią ochronę dla warunków pracy. Nieprzestrzeganie instrukcji lub nieodpowiedni dobór rękawic do warunków i wykonywanej pracy może spowodować pogorszenie lub nieskuteczną ochronę. Rękawice ze śladami uszkodzeń mechanicznych takich jak rozdarcie, strzępienie czy przetarcia należy wyrzucić.

Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta. Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.

Höbert	Marka
HT5K...	Model / Indeks
EN ISO	Standard
Batch no.	Numer partii
EAC	Znak EAC stanowi gwarancję, że dany produkt odbył wszystkie procedury oceny zgodności i spełnia wymagania wymogów technicznych Eurozgodzającej Unii
CE	Zewnętrzny znak wskazujący, że produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej, wykonany przez producenta
	Data produkcji
	Znak potwierdza zgodność danego towaru z standardami obowiązującymi na terenie Ukrainy
	Znak potwierdza zgodność danego towaru z standardami obowiązującymi na terenie Serbii
	Instrukcja użytkowania

EN

INSTRUCTIONS
LEATHER WELDER'S GLOVES

CE This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for medium risks.

Explanation of the pictograms: 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

EN ISO 21420:2020 protective gloves – general requirements and test methods.

EN388:2016+A1:2018 - Gloves to protect against mechanical risks.

The protection levels are measured on the palm of the glove. For dulling during the cut resistance test, the cut (coupe) test results are only indicative, while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

EN 388:2016 A1:2018	Property:	
	Property:	Value
ABCDEF	Abrasion resistance:	A (1-4; X - untested)
	Cut resistance (Coupe-Test):	B (1-5; X - untested)
	Tear resistance:	C (1-4; X - untested)
	Puncture resistance:	D (1-4; X - untested)
	Cut resistance (TDM EN ISO 13997)	E (A-F; X - untested)
Impact protection		P (available)

EN704:2020 - Gloves to protect against thermal risks (heat and/or fire). Resistant strength against:

EN704:2020	A: Limited Flame spread B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal	
		Performance A-F min. 0; max. 4
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Protective gloves for welders

Type A – Little feeling in the fingertips (other performance features are higher) Type B – More feeling in the fingertips (other performance features are lower, for TIG welding). Gloves that are not waterproof can lose their insulating effect if they become wet.

There are no standardised test methods for the penetration of UV radiation at this time. The design of the welder gloves usually does not allow the penetration of UV radiation. The gloves do not protect against electrical risks caused by faulty equipment or damp. The gloves may not be used for arc welding.

STORAGE AND MAINTENANCE CONDITIONS: Dry clean the gloves with a brush. Washing or dry cleaning can alter their properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

WARNING: Before starting work, it must be determined whether the product will provide adequate protection in the working conditions. Failure to follow the instructions or the correct choice of gloves for the conditions and work to be performed can result in deterioration or ineffective protection. Gloves with traces of mechanical damage such as tearing, fraying or chaffing must be discarded.

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer. The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.

Höbert	Brand
HT5K...	Model / Index
EN ISO	Standard
Batch no.	Batch number
EAC	The EAC mark is a guarantee that a given product has undergone all conformity assessment procedures and meets the technical requirements of the Eurasian Union
CE	An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.

	Date of production
	The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Ukraine
	The mark confirms the compliance of a given product with the standards in force in Serbia.
	Instructions for use

DE

ANLEITUNGEN
SCHWEISSERHANDSCHUHE AUS LEDER

CE Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für mittlere Risiken durchgeführt.

Erläuterung der Piktogramme: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016+A1:2018 - Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken.

Die Schutzhandschuhe werden an der Innenhandfläche des Handschuhes gemessen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung Referenzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

EN 388:2016 A1:2018	Eigenschaft:	
	Eigenschaft:	Wert
ABCDEF	Abriebfestigkeit:	A (1-4; X - ungetestet)
	Schnittfestigkeit (Coupe-Test):	B (1-5; X - ungetestet)
	Reißfestigkeit:	C (1-4; X - ungetestet)
	Stichfestigkeit:	D (1-4; X - ungetestet)
	Schnittfestigkeit (TDM EN ISO 13997)	E (A-F; X - ungetestet)
Schutz gegen Stoß		P (vorhanden)

EN704:2020 - Handschuhe zum Schutz vor thermischen Risiken (Hitze und/oder Feuer).

EN704:2020	Widerstandsfähigkeit gegen:	
	A: Brennverhalten B: Kontaktwärme C: Konvektive Hitze D: Strahlungswärme E: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls F: Große Mengen flüssigen Metalls	Leistung A-F min. 0; maks. 4
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Schutzhandschuhe für Schweißer

Typ A – geringeres Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale höher) Typ B – mehr Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale niedriger, für Tig-Schweißen). Nicht wasserdichte Handschuhe können Ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.

Es gibt zur Zeit keine standardisierte Testmethode für die Penetration von UV-Strahlung. Die Konstruktion von Schweißerhandschuhen erlaubt in der Regel aber kein Eindringen von UV-Strahlung. Die Handschuhe schützen nicht vor elektrischen Gefahren durch defekte Ausrüstung oder Feuchtigkeit. Der Handschuh darf nicht zum Lichtbogenschweißen verwendet werden.

BEDINGUNGEN FÜR LAGERUNG UND PFLEGE: Reinigen Sie die Handschuhe trocken mit einer Bürste. Waschen oder chemische Reinigung kann Ihre Eigenschaften verändern, wofür der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

WARNUNG: Vor Beginn der Arbeit muss festgestellt werden, ob das Produkt einen angemessenen Schutz für die Arbeitsbedingungen bietet. Die Nichtbeachtung der Anweisungen oder die falsche Wahl der Handschuhe für die auszuführenden Arbeiten kann zu einer Verschlechterung oder einem unzureichenden Schutz führen. Handschuhe mit Spuren von mechanischen Beschädigungen wie Rissen, Ausfransungen oder Schürstellen müssen entsorgt werden.

Weitere Informationen über die Leistung der Handschuhe oder die Wirkstoffe können Sie beim Hersteller anfordern. Die Anforderungen der harmonisierten Normen werden, wie auf dem Etikett des Handschuhes angegeben, erfüllt.

Höbert	Marke
HT5K...	Modell / Index
EN ISO	Norm
Batch no.	Chargennummer
EAC	Das EAC-Zeichen ist eine Garantie dafür, dass ein bestimmtes Produkt alle Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen hat und erfüllt die technischen Anforderungen der Eurasischen Union
CE	Ein externes Zeichen, das angibt, dass ein Produkt die Anforderungen der Europäischen Union an den Hersteller erfüllt.
	Herstellungsdatum
	Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung eines Produktes mit den in der Ukraine geltenden Normen
	Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den in Serbien geltenden Normen.
	Gebrauchsanweisung

RU

ИНСТРУКЦИИ
КОЖАНЫЕ ПЕРЧАТКИ СВАРЩИКА

CE Данный продукт представляет собой средства индивидуальной защиты в соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/425. Данный продукт прошел типовые испытания для среднего риска.

Пояснение к пиктограммам: 0 – ниже минимального требования для данного индивидуального риска, X – не представлено для испытаний или метод испытаний не подходит для конструкции перчаток.

EN ISO 21420:2020 Перчатки защитные - общие требования и методы испытаний.

EN388:2016+A1:2018 - Перчатки для защиты от механических рисков.

Уровни защиты измеряются на ладони перчатки. Для затупления во время испытания на стойкость к порезам результаты испытания на порезы (coupe) являются только ориентировочными, в то время как испытание на стойкость к порезам TDM является эталонным результатом ориентировочности.

Свойства:

Устойчивость к истиранию:	A (1-4; X - не проверено)
Устойчивость к порезам (Coupe-тест):	B (1-5; X - не тестировалось)
Соппротивление разрыву:	C (1-4; X - не тестировалось)
Устойчивость к проколам:	D (1-4; X - не тестировалось)
Соппротивление порезам (TDM EN ISO 13997):	E (A-F; X - не проверено)
Защита от ударов:	P (есть)

EN704:2020 - Перчатки для защиты от термических рисков (тепло и/или огонь).

EN704:2020	Устойчивость к воздействию:	
	A: Ограниченное распространение пламени B: Контактное тепло C: Конвективное тепло D: Лучистое тепло E: Небольшие брызги расплавленного металла F: Большие объемы расплавленного металла	Производительность A-F мин. 0; макс. 4
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Защитные перчатки для сварщиков

Тип A – слабое ощущение в кончиках пальцев (другие характеристики выше) Тип B – большее ощущение в кончиках пальцев (другие характеристики ниже, для сварки TIG). Непромокаемые перчатки могут потерять изоляционный эффект, если намокнут.

There are no standardised test methods for the penetration of UV radiation at this time. The design of the welder gloves usually does not allow the penetration of UV radiation. The gloves do not protect against electrical risks caused by faulty equipment or damp. The gloves may not be used for arc welding.

STORAGE AND MAINTENANCE CONDITIONS: Dry clean the gloves with a brush. Washing or dry cleaning can alter their properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

WARNING: Before starting work, it must be determined whether the product will provide adequate protection in the working conditions. Failure to follow the instructions or the correct choice of gloves for the conditions and work to be performed can result in deterioration or ineffective protection. Gloves with traces of mechanical damage such as tearing, fraying or chaffing must be discarded.

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer. The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.

код ОКПД2 14.12.30.150



В настоящее время не существует стандартизированных методов испытаний на проникновение ультрафиолетового излучения. Конструкция перчаток сварщика обычно не позволяет проникать ультрафиолетовому излучению. Перчатки не защищают от электрических рисков, вызванных неисправным оборудованием или сыростью. Перчатки нельзя использовать для дуговой сварки.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ: Сушка чистых перчаток с помощью щетки. Стирка или сухая чистка могут изменить их свойства, за что производитель не несет ответственности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы необходимо определить, будет ли изделие обеспечивать надлежащую защиту в соответствии с условиями работы. Несоблюдение инструкций или илльвийный выбор перчаток в соответствии с условиями и выполняемой работой может привести к ухудшению или неэффективной защите. Перчатки со следами механических повреждений, таких как разрывы, истирание или потертости, должны быть отбракованы.

Дополнительную информацию об эффективности перчаток или действующих веществах можно запросить у производителя производителя. Требования гармонизированных стандартов соблюдаются, как указано на этикетке перчаток.

Höbert	Бренд
HT5K...	Модель / индекс
EN ISO	Стандарт
Batch no.	Номер партии
EAC	Знак ЕАС является гарантией того, что данная продукция прошла все процедуры оценки соответствия и соответствует техническим требованиям Евразийского союза
CE	Внешний знак, указывающий на то, что продукт удовлетворяет требованиям Европейского союза, предъявляемым к производителю
	Дата изготовления
	Знак подтверждает соответствие данного изделия стандартам, действующим на Украине
	Знак подтверждает соответствие данного продукта стандартам, действующим в Сербии
	Инструкция по применению

UA

ІНСТРУКЦІЯ
РУКАВИЧКИ ЗВАРЮВАЛЬНИКА ШКІРЯНИ

CE Цей виріб складається із засобів індивідуального захисту відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425. Цей виріб пройшов типові випробування для середнього рівня ризику. X = не подано на випробування або метод випробування не підходить для конструкції рукавичок.

Пояснення до пiktogram: 0 – нижче мінімальної вимоги для даного індивідуального ризику, X = не подано на випробування або метод випробування не підходить для конструкції рукавичок.

EN ISO 21420:2020 Рукавички захисні - загальні вимоги та методи випробування.

EN388:2016+A1:2018 - Рукавички для захисту від механічних ризиків. Рівні захисту вимірюються на долоні рукавички. Для ступеня затуплення під час випробування на стійкість до порізів, результати випробування на поріз (coupe) є лише орієнтовними, в той час як TDM є еталонним результатом.

EN 388:2016 A1:2018	Властивості:	
	Властивість:	Вартість
ABCDEF	Стойкість до стирання:	A (1-4; X - не перевірено)
	Стойкість до порізів (Coupe-Test):	B (1-5; X - не перевірено)
	Стойкість до розриву:	C (1-4; X - не перевірено)
	Стойкість до проколу:	D (1-4; X - не перевірено)
	Стойкість до порізів (TDM EN ISO 13997):	E (A-F; X - не перевірено)
Захист від ударів		P (є в наявності)

EN704:2020 - Рукавички для захисту від термічних ризиків (тепла та/або вогню).

EN704:2020	Стойкість до впливу:	
	A: Обмежене поширення полум'я B: Контактного тепла C: Конвективного тепла D: Променистого тепла E: Невеликих бризок розплавленого металу F: Велика кількість розплавленого металу	Продуктивність A-F хв. 0; макс. 4
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Захисні рукавички для зварювальників

Тип A - незначне відчуття на кінчиках пальців (інші робочі характеристики вищі) Тип B - більше відчуття на кінчиках пальців (інші робочі характеристики нижчі, для зварювання TIG). Рукавички, які не є водонепроникними, можуть втратити свій ізоляційний ефект, якщо намокнуть.

Наразі не існує стандартизованих методів випробування на проникнення УФ-випромінювання. Конструкція зварювальних рукавичок зазвичай не допускає проникнення УФ-випромінювання. Рукавички не захищають від електричних ризиків, викликаних несправним обладнанням або вологістю. Рукавички не можна використовувати для дугової зварювання.

УМОВИ ЗБЕРЕГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ: Сухе чищення рукавичок щіткою. Прання або хімічська мочка змінить їх властивості, за які виробник не несе відповідальності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи необхідно визначити, чи забезпечить виріб адекватний захист для роботи. Недотримання інструкцій або неправильний вибір рукавичок відповідно до умов (використані) роботи може призвести до погіршення або неефективного захисту. Рукавички зі слідами механічних пошкоджень, таких як розриви, стирання або потертості, повинні бути утилізовані.

Ви можете запросити додаткову інформацію про характеристики рукавичок або активні інгредієнти у виробника. Вимоги гармонізованих стандартів задовольняються, як зазначено на етикетці рукавичок.

Höbert	Бренд
HT5K...	Модель / показник
EN ISO	Стандарт
Batch no.	номер лоту
EAC	Знак ЕАС є гарантією того, що даний продукт пройшов усі процедури оцінки відповідності і відповідає технічним вимогам Євразійського союзу
CE	Зовнішній знак, що вказує, що продукт відповідає вимогам Європейського Союзу, виготовлений виробником
	Дата виготовлення
	Знак підтверджу відповідність продукції стандартам, що діють в Україні

Höbert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/
Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

	Знак підтверджує відповідність даного продукту стандартам, що діють в Сербії
	Інструкція по застосуванню

FR

CONSIGNES GANTS DE SOUDEUR EN CUIR

CE

Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques moyens a été effectué pour ce produit.
Explication des pictogrammes : 0 = inférieur aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.
EN ISO 21420:2020 gants de protection – exigences générales et méthodes d'essai.
EN388:2016+A1:2018 - Gants de protection contre les risques mécaniques. Les niveaux de protection sont mesurés sur la paume du gant. Pour le ternissement lors de l'essai de résistance à la coupeure, les résultats de l'essai de coupe ne sont qu'indicatifs, tandis que l'essai de résistance à la coupeure TDM est le résultat de performance de référence.

EN 388:2016 +A1:2018	Propriétés:	
	Résistance à l'usure:	A (1-4 ; X - non testé)
ABCDEF	Résistance aux coupures [Coupe-Test]:	B (1-5 ; X - non testé)
	Résistance aux torsions:	C (1-4 ; X - non testé)
	Résistance à la crevaisson:	D (1-4 ; X - non testé)
	Résistance aux coupures [TDM EN ISO 13997]:	E (A-F ; X - non testé)
	Protection contre les chocs: P [applicable]	

EN704:2020 - Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou incendie)

EN704:2020	Résistance contre :		
	A : Comportement de combustion		Performances A–F
	B : Chaleur de contact		min. 0; maks. 4
	C : Chaleur de convection		
	D : Chaleur rayonnante		
	E : Charge avec des petites éclaboussures de métaux fondus		
	F : Charge avec des petites éclaboussures de métaux liquides		
ABCDEF			

EN12477:2001+A1:2005 - Gants de protection pour soudeur
Type A – Faible sensibilité tactile (autres caractéristiques supérieures)
Type B – Sensibilité tactile plus élevée (autres caractéristiques plus faibles, pour les souder. Les gants non étanches peuvent perdre leur effet isolant lorsqu'ils sont humides.

Il n'existe actuellement pas de méthode de test standardisée pour la pénétration des rayons UV. La structure des gants de soudeur ne permet généralement pas la pénétration des rayons UV. Les gants ne protègent pas contre les risques électriques liés aux équipements défectueux ou à l'humidité. Les gants ne doivent pas être utilisés pour les soudures à l'arc électrique.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN : Nettoyer les gants à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peuvent altérer leurs propriétés, ce dont le fabricant ne peut être tenu responsable.
AVERTISSEMENT : Avant de commencer à travailler, il faut déterminer si le produit fournira une protection adéquate pour les conditions de travail. Le non-respect des instructions ou le choix incorrect des gants en fonction des conditions et du travail à effectuer peut entraîner une détérioration ou une protection inefficace. Les gants présentant des traces de dommages mécaniques tels que des déchirures, des efflorescences ou des frottements doivent être jetés.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant. Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.

Högert	Marque
HT5K...	Modelo / Índice
EN ISO	norme Numéro de lot
Batch no.	Numéro de lot
	La marque EAC est une garantie qu'un produit donné a subi toutes les procédures d'évaluation de la conformité et répond aux exigences techniques de l'Union eurasienne
	Un signe extérieur indiquant qu'un produit satisfait aux exigences de l'Union européenne fait du fabricant
	Date de production
	La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Ucrania
	La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Serbia
	Instrucciones de uso

ES

INSTRUCCIONES GUANTES DE SOLDADOR DE CUERO

CE

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos medios.
Explicación de los pictogramas: 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.
EN ISO 21420:2020 Guantes de protección: requisitos generales y métodos de ensayo.
EN388:2016+A1:2018 - Guantes de protección contra riesgos mecánicos. Los niveles de protección se miden en la palma del guante. En cuanto al desgaste durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte [coupé] son solo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

EN 388:2016 +A1:2018	Características:	
	Resistencia al desgaste:	A (1-4 ; X - no probado)
ABCDEF	Resistencia al corte (ensayo Coupe):	B (1-5 ; X - no probado)
	Resistencia contra las roturas:	C (1-4 ; X - no probado)
	Resistencia a la perforación:	D (1-4 ; X - no probado)
	Resistencia al corte [TDM EN ISO 13997]:	E (A-F ; X - no probado)
	Protección contra el choque P [existente]	

EN704:2020 - Guantes de protección frente a riesgos térmicos (calor y/o fuego)

EN704:2020	Resistencia frente a:		
	A: Reacción al fuego		Rendimiento A–F
	B: Calor de contacto		Mín. 0; Máx. 4
	C: Calor convectivo		
	D: Calor de la radiación		
	E: Carga mediante pequeñas salpicaduras de metal en fusión		
	F: Große Mengen flüssigen Metalls		
ABCDEF			

EN12477:2001+A1:2005 - Guantes de protección para soldadores
Tipo B – más tacto [otras características de prestaciones más elevadas]
Tipo B – más tacto [otras características de prestaciones más reducidas, para soldadura TIG]. Los guantes que no sean impermeables pueden perder su efecto aislante al mojarse.

Actualmente no existe ningún método de comprobación estandarizado para la penetración de la radiación UV. Por lo general, la construcción de guantes de soldadura no permite la penetración de la radiación UV. Los guantes no protegen de los peligros eléctricos por un equipamiento defectuoso o humedad. El guante no puede utilizarse para la soldadura por arco.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Limpiar los guantes en seco con un cepillo. El lavado o la limpieza en seco pueden alterar sus propiedades, de lo cual el fabricante no se hace responsable.
ADVERTENCIA: Antes de empezar a trabajar, debe determinarse si el producto proporcionará la protección adecuada para las condiciones de trabajo. Si no se siguen las instrucciones o no se eligen correctamente los guantes para las condiciones y el trabajo a realizar, puede producirse un deterioro o una protección ineficaz. Los guantes con indicios de daños mecánicos como desgarros, deshilachados o rozaduras deben desecharse.

Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante. Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.

Högert	Marca
HT5K...	Modelo / Índice
EN ISO	Estándar
Batch no.	Numero de lote
	La marca EAC es una garantía de que un producto determinado se ha sometido a todos los procedimientos de evaluación de la conformidad y cumple con los requisitos técnicos de la Unión Euroasiática
	Un letrero externo que indica que un producto cumple los requisitos de la Unión Europea hecho por el fabricante.
	Fecha de producción
	La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Ucrania
	La marca confirma la conformidad de un determinado producto con las normas vigentes en Serbia.
	Instrucciones de uso

HR

UPUTE LEATHER WELDER'S GLOVES

CE

Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu sa srednjim stupnjem rizika.
Objašnjenje piktograma: 0 = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.
EN ISO 21420:2020 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja.
EN388:2016+A1:2018 - Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika. Razine zaštite mjere se na dlanu rukavice. Za otpuštanje tjelekom testa otpornosti na posjekotine, rezultati testa na rez (coupe) samo su indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezanje referentni rezultat performansi.

EN 388:2016 +A1:2018	Svojstvo:	
	Otpornost na trošenje:	A (1-4 ; X - neproveren)
ABCDEF	Otpornost na rezanje [Coupe-Test]:	B (1-5 ; X - neproveren)
	Otpornost na deranje:	C (1-4 ; X - neproveren)
	Otpornost na bušenje:	D (1-4 ; X - neproveren)
	Otpornost na rezanje [TDM EN ISO 13997]:	E (A-F ; X - neproveren)
	Zaštita od udaraca P [prisutno]	

EN704:2020 - Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (toplina i/ili vatra)

EN704:2020	Otpornost na:		
	A: Ponašanje pri gorenju		Učinak A–F
	B: Kontaktna toplota		min. 0; maks. 4
	C: Konvektivska toplota		
	D: Toplina zračenja		
	E: Opterećenje pri malim prskanjima taljenog metala		
	F: Opterećenje pri velikim količinama tekućeg metala		
ABCDEF			

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA: Rukavice kemijski čistiti četkom. Pranje ili kemijsko čišćenje mogu promijeniti njihova svojstva, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

UPOZORENJE: Prije početka rada potrebno je utvrditi hoće li proizvod pružiti odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Nepoštivanje uputa ili pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neučinkovitom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su poderanost, pohanabanost ili habanje moraju se baciti.

Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača. Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.

Högert	Marka
HT5K...	Model / Indeks
EN ISO	Standard
Batch no.	Broj serije
	Oznaka EAC jamstvo je da je odredeni proizvod prošao sve postupke ocjenjivanja usklađenosti i ispunjava tehničke zahtjeve Euroazijske unije
	Vanjski znak koji označava da proizvod zadovoljava zahtjeve Europske unije napravljene od strane proizvođača.
	Datum proizvodnje
	La marque confirme la conformité d’un produit donné avec les normes en vigueur en Ukraine
	Znak potvrđuje usklađenost proizvoda sa standardima koji su na snazi u Srbiji
	Upute za korištenje

RO

INSTRUCȚIUNI MÂNUȘI DE SUDOR DIN PIELE

CE

În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri medii.

Explicarea pictogramelor: 0 = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mânușii de protecție.

EN ISO 21420:2020 Mânuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

EN388:2016+A1:2018 - Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice
Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mânușii. Dacă intervine o tocare în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.

EN 388:2016 +A1:2018	Caracteristici:	
	Rezistență la uzură:	A (1-4 ; X - testată)
ABCDEF	Rezistență la tăiere [Coupe-Test]:	B (1-5 ; X - testată)
	Rezistență la rupere:	C (1-4 ; X - testată)
	Rezistență la străpungere:	D (1-4 ; X - testată)
	Rezistență la tăiere [TDM EN ISO 13997]:	E (A-F ; X - testată)
	Protecție la impact P [există]	

EN704:2020 Mânuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc)

EN704:2020	Rezistențe la:		
	A: Comportament la ardere		Performanță A–F
	B: Căldură de contact		min. 0; maks. 4
	C: Căldură convectivă		
	D: Căldură radiată		
	E: Încărcare prin picături mici de metal topit		
	F: Încărcare prin cantități		
ABCDEF			

EN12477:2001+A1:2005 - Mânuși de protecție pentru sudori

Tip A – sensibilitate tactilă mai redusă [alte caracteristici de performanță mai bune]
Tip B – sensibilitate tactilă mai mare [alte caracteristici de performanță mai reduse, pentru. Mânușile neimpermeabile își pot pierde efectul izolat dacă se umezesc.

În prezent nu există nicio metodă standardizată de testare pentru penetrarea radiațiilor UV. Structura mânușilor pentru sudori nu permite, de regulă, nicio pătrundere a radiației UV. Mânușile nu protejează împotriva pericolelor electrice datorate echipării defecte sau a umidității. Nu este permisă olosirea mânușii pentru sudură cu arc electric.

Högert	Marca
HT5K...	Model / Index
EN ISO	Standard
Batch no.	Numărul lotului
	Marca EAC este o garanție că un anumit produs a fost supus tuturor procedurilor de evaluare a conformității și îndeplinește cerințele tehnice ale Uniunii Eurasiatice
	Un semn extern care indică faptul că un produs îndeplinește cerințele Uniunii Europene făcute de producător.
	Data de producție
	Data de producție
	Marca confirmă conformitatea unui anumit produs cu standardele în vigoare în Ucraina
	Instrucțiuni de folosire

HU

UTASÍTÁSOK BŐR HEGESZTŐKESZTYŰ

CE

Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a közepes kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.

A pictogramok magyarázata: 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

EN ISO 21420:2020 védőkesztyű – Általános követelmények és tesztelési módszerek

EN388:2016+A1:2018 - Mechanikai kockázatok ellen védő kesztyű
A védelem fokozatot a kesztyű belső kézfektületén mérik. Ha a vágásellenállóság vizsgálata során kifakul, akkor a Coupe-teszt értékel csak tájékoztató jellegűek, viszont a TDM-vágásellenállóság vizsgálat eredményei referenciértékek a teljesítményt tekintve.

EN 388:2016 +A1:2018	Tulajdonság:	
	Kopási ellenállás:	A (1-4 ; X - nem tesztelt)
ABCDEF	Vágási ellenállóság [Coupe-teszt]:	B (1-5 ; X - nem tesztelt)
	Szakítási ellenállás:	C (1-4 ; X - nem tesztelt)
	Lyukasztási ellenállás:	D (1-4 ; X - nem tesztelt)
	Vágási ellenállóság [TDM EN ISO 13997]:	E (A-F ; X - nem tesztelt)
	Útés elleni védelem P [van]	

EN704:2020 - Védőkesztyű termikus kockázatok [hőhatás és/vagy tűz] ellen]

EN704:2020	Ellenálló képesség a következőkkel szemben:		
	A: Égési viselkedés		Teljesítmény A–F
	B: Érintkezés meleg hőhatással		min. 0; maks. 4
	C: Konvektív meleg hőhatás		
	D: Sugárzási meleg hőhatás		
	E: Ölvadt fém kis cseppei által okozott terhelés		
	F: Csepplőlyós fém nagyobb mennyiségű által okozott terhelés		
ABCDEF			

EN12477:2001+A1:2005 - Védőkesztyű hegesztők számára

A típus - kevesebb érzés az ujjbegyekben [más teljesítmény tényezők magasabbak]
B típus - nagyobb érzés az ujjbegyekben [más teljesítmény tényezők alacsonyabbak, TIG hegesztéséhez]. A nem vizálló kesztyűk elveszítethetik szigetelőképességüket, ha víz éri őket.

Jelenleg nincs standardizált tesztelési módszer az UVsugárzás áthatására. A hegesztőkesztyűk szerkezete általában véve nem engedi meg az UV-sugárzás behatolását. A védőkesztyűk nem védenek a meghibásodott készülék okozta elektromos veszély vagy a nedvesség ellen. A kesztyűt nem szabad ívhegesztéshez használni.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FELTÉTELEK: A kesztyűt kefével szárazon tisztítsa meg. Mosás vagy vegyztisztítás megváltoztathatja azok tulajdonságait, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS: A munka megkezdése előtt meg kell határozni, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülmények között. Az utasítások nem tartásáa vagy a körülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelő kesztyűválasztás elmulasztása a védelem károsodását vagy hatástalanságát eredményezheti. Azokat a kesztyűket, amelyekben mechanikai sérülések, például szakadás, kopás vagy dörzsölés nyomai vannak, el kell dobni.

A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alanyagokról kérjen információt a gyártótól. A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.

Högert	Márka
HT5K...	Modell / Index
EN ISO	Szabvány
Batch no.	Tételszám
	Az EAC jelölés garancia arra, hogy egy adott termék minden megfelelőségértékelési eljáráson átesett
	A gyártó által készített külső tábla, amely jelzi, hogy a termék megfelel az Európai Unió követelményeinek
	Gyártási dátum
	A jelölés igazolja, hogy egy adott termék megfelel az Ukrajnában érvényes szabványoknak
	A jelzés igazolja, hogy egy adott termék megfelel az Ukrajnában hatályos szabványoknak
	Használati útmutató

LT

INSTRUKCIJOS ODINĖS SUVIRINTOJO PIŠTINĖS

CE

Šis gaminyis – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425/ES. Šiam gaminiui buvo atliktas tipo bandymas pagal vidutinę riziką.

Piktogramų paaiškinimas: 0 = atitinka būtiniausius reikalavimus esamai individualiai rizikai, X = bandymo reikavimus netiko arba bandymo metodas pirštines koncepcijai netinkamas.

EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai

EN388:2016+A1:2018 - Pirštinės, skirtos apsaugoti nuo mechaninės rizikos

Skales numeris matuojamas vidiniame pirštines paviršiuje. Atliekant atsparumo pjūviui bandymą, pjūvio (pjūvio) bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjūviui bandymas duoda tik orientacinio pobūdžio efektyumo rezultatus.

EN 388:2016
A1:2018



ABCDEF

Savýbės:
Atsparios dėvėjimuisi:
Atsparumas pjūvimui (Coupe-Test):
Atsparios įplyjimams:
Atsparios pradrūgimams:
Atsparumas pjūvimui
(TDM EN ISO 13997)
Apsauga nuo smūgių

A [1-4; X - nepatikrintas]
B [1-5; X - nepatikrintas]
C [1-4; X - nepatikrintas]
D [1-4; X - nepatikrintas]

E [A-F; X - nepatikrintas]
P lyrai

EN 704:2020



ABCDEF

EN 12477:2001+A1:2005 - apsauginės suvirintojo pirštinės

A tipas – mažesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos aukštesnės) B tipas – didesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos žemesnės, skirta TIG suvirinimo aparatams). Vandeniui neatsparios pirštinės suapsisius gali prarasti izoliacines savybes.
Šiuo metu nėra jokių standartizuotų bandymo metodų UV spinduliuotės praskiekerimui nustatyti. Bet suvirintojo pirštinių konstrukcija paprastai nepraleidžia UV spinduliuotės. Pirštinės neapsaugo nuo elektros keliamo pavojaus, kilusio dėl netinkamos įrangos ar drėgmės. Pirštinių negalima naudoti lankiniame privirinimu.
LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS: Pirštinės sausai nuvalykite šepetėliu. Skalbinas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.
DĖMESIO: Prieš pradėdant darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrinta tinkama apsaugą darbo sąlygomis. Ne-silaikant instrukcijų arba netinkamai parinkus pagal sąlygas ir atliekamą darbą, apsauga gali pablogėti arba būti neveiksminga. Pirštinės, kuriose yra mechaninių pžeidimų, pvz., įplyšimų, nudilimų ar įbrėžimų, reikia išmesti.
Daugiau informacijos apie pirštinių savybes arba sudėdamausias dalis suteiks gamintojas. Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženkinimą, nurodant ant pirštinių.

Atsparumas:
A: Elgesys degimo metu
B: Kontaktinė šiluma
C: Konvektinis karštis
D: Radiacijos šiluma
E: Aprox. dėl išlydyto metalo porsų
F: Aprox. dėl didelių skysčio metalo kiekių

Galia A–F
min. 0; maks. 4

EN 12477:2001+A1:2005 - apsauginės suvirintojo pirštinės

A tipas – mažesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos aukštesnės) B tipas – didesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos žemesnės, skirta TIG suvirinimo aparatams). Vandeniui neatsparios pirštinės suapsisius gali prarasti izoliacines savybes.

Šiuo metu nėra jokių standartizuotų bandymo metodų UV spinduliuotės praskiekerimui nustatyti. Bet suvirintojo pirštinių konstrukcija paprastai nepraleidžia UV spinduliuotės. Pirštinės neapsaugo nuo elektros keliamo pavojaus, kilusio dėl netinkamos įrangos ar drėgmės. Pirštinių negalima naudoti lankiniame privirinimu.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS: Pirštinės sausai nuvalykite šepetėliu. Skalbinas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.

DĖMESIO: Prieš pradėdant darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrinta tinkama apsaugą darbo sąlygomis. Ne-silaikant instrukcijų arba netinkamai parinkus pagal sąlygas ir atliekamą darbą, apsauga gali pablogėti arba būti neveiksminga. Pirštinės, kuriose yra mechaninių pžeidimų, pvz., įplyšimų, nudilimų ar įbrėžimų, reikia išmesti.

Daugiau informacijos apie pirštinių savybes arba sudėdamausias dalis suteiks gamintojas. Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženkinimą, nurodant ant pirštinių.

Höbert	Prekės ženklas
HT5K...	Modelis / indeksas
EN ISO	Standartas
Batch no.	Partijos numeris
EAC	EAC ženklas yra garantija, kad tam tikram gaminiui buvo atliktos visos atitikties vertinimo procedūros atitinka Eurazijos Sąjungos techninius reikalavimus
CE	Gamintojo pagamintas išorinis ženklas, rodantis, kad gaminyje atitinka Europos Sąjungos reikalavimus
	Pagaminimo data
	Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminyje atitinka Ukrainoje galiojančius standartus
	Ženklas patvirtina, kad tam tikras gaminyje atitinka Ukrainoje galiojančius standartus
	Naudojimo

LV

INSTRUKCIJAS ĀDAS METINĀTĀJA CIMDI



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425.. Šim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši vēdinājam riskam.

Piktogrammu skaidrojums: 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvīgo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšanai vai pārbaudes metode nav piemērota cimdų koncepcijai.

EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi – Vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN388:2016+A1:2018 - Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Aizsardzības līmeņi tiek mērti cimdā plaukstas daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama notrulināšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskati par izturības atsaucies rādītājiem.

EN 388:2016 A1:2018	Ipašības:	Aizsardzība pret nobezumiem: Aizsardzība pret iegriezumiem: (Coupe-Test): Aizsardzība pret saraunānu: Aizsardzība pret caurduršanu: Aizsardzība pret iegriezumiem (TDM EN ISO 13997) Aizsardzība pret trieciena risku	A [1-4; X - untested] B [1-5; X - untested] C [1-4; X - untested] D [1-4; X - untested] E [A-F; X - untested] P [pieejama]
ABCDEF			

Aizsargcimdi pret termiskiem riskiem (karstums un/vai liesmas)

EN 704:2020	Resistant strength against:	A: Degšanas raksturojums B: Kontaktsiltums C: Konvekcijas siltums D: Starojuma siltums E: Slodze ar sildām izkusuša metāla šķaktām F: Slodze ar lielu šķidra metāla daudzumu	Efektivitāte A–F min. 0; maks. 4
ABCDEF			

EN 12477:2001+A1:2005 - Metinātāju aizsargcimdi

Tips A – mazāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi augstāki). Tips B – lielāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi zemāki, paredzēti TIG metināšanai ar nekūstošiem volframa elektrodziem inertas aizsarggāzes vidē). Ūdenscaurlaidīgi cimdi, ja tie samīrkt, var zaudēt savu izolējošo efektu.

Sobird nav standartizētas testēšanas metodes UV starojuma cauršpēšanas noteikšanai. Metināšanas cimdų struktūra gan parasti nepieļauj UV starojuma cauršpēšanos. Cimdi neaizsargā no elektriska apdraudējuma bojātu elektroiekārtu vai mitruma rezultāti. Cimdus nedrīkst izmantot loka metināšanai.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI: Notīriet cimdus sausus. Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana var mainīt to īpašības, par ko ražotājs nav atbildīgs.

UZMANĪBU: Pirms darba uzsākšanas ir jānosaka, vai produkts nodrošinās atbilstošu aizsardzību darba apstākļos. Instrukciju neievērošana vai nepareiza cimdų izvēle apstākļiem un veicamajam darbam var izraisīt samazinātu vai neefektīvu aizsardzību. Cimdi ar mehāniskiem bojājumiem, piemēram, pīsumiem, nodilumu vai skrāpējumiem, ir jānomet.

Papildu informāciju par cimdų efektivitāti vai sastāvu vaicājiēt ražotājam.Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdų marķējumam.

Höbert	Zīmols
HT5K...	Modelis / Indeks
EN ISO	Standarta
Batch no.	Partijas numurs
EAC	EAC zīme ir garantija, ka izstrādājumam ir veiktas visas atbilstības novērtēšanas procedūras un tas atbilst Eirāzijas Savienības tehniskajām prasībām
CE	Ārējā zīme, kas norāda, ka ražojums atbilst Eiropas Savienības prasībām, un ko izgatavojis ražotājs
	Ražošanas datums
	Šī zīme apliecina izstrādājuma atbilstību Ukrainā spēkā esošajiem standartiem
	Šī zīme apliecina ražojuma atbilstību Serbijā spēkā esošajiem standartiem

	Lietošanas
---	------------

EE

JUHENDDID NAHAŠT KEEVITUSKINDAD



See toode on isikukaitsevahend vastavalt määrusele 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud keskmise ohule vastav tüübhindamine.

Piktogrammide selgitus: 0 = alappole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jäär väärus, X = e ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katseteetod kindnaste jaoks.

EN ISO 21420:2020 kaitsekindad – üldised nõuded ja katsetameetodid

EN388:2016+A1:2018 - Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude eest

Kaitsetase määratakse kindi sisepeimil. Kui lõikemiskinduse testi käigus ilmneb lõikekette nüristumine, siis tuleb Coupe testi tulemusi käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM lõikemiskinduse testi võrdlevad tulemustes näitavad toimivust.

EN 388:2016 A1:2018	Omadused:	A [1-4; X - testimata] B [1-5; X - testimata] C [1-4; X - testimata] D [1-4; X - testimata] E [A-F; X - testimata] P [olemas]
ABCDEF	Kulumiskindlus: Lõikekindlus (Coupe-Test): Rebenemiskindlus: Torkekindlus: Cut resistance (TDM EN ISO 13997) Kaitse löögi eest	

EN704:2020 - Kaitsekindad kaitseks termiliste ohtude (kuumuse või tule) eest

EN704:2020	Vastupidavus:	A: Põlemiskaitumine B: Kontaktsoojus C: Konvektiivsoojus D: Konvektiivsoojus E: Väikeste sulanud metallilõikide koormus F: Suurte vedeldunud metallilõikude koormus
ABCDEF		

EN 12477:2001+A1:2005 - kaitsekindad keevitajatele

Tüüp A - väiksem sõrmeotsade tunnused (muud tunnused on suuremad) Tüüp B - suurem sõrmeotsade tunnused (muud tunnused on väiksemad, TIG-keevitus jaoks).Mitte veekindlad kindad võivad märjaks saades kaotada isoleeriva toime. Praeguseks ei ole standarditud katsetameetodid ultraviolettkiirguse läbitungivuse hindamiseks. Keemiliste kaitsekindaste ehtus ei võimalda tavaliselt UV kiirguse läbitungimist. Need kaitsekindad ei kaitse riskis seadmetest või narkusest põhjustatud elektroohtude eest. Seda kindast ei tohi kasutada kaarkeevitamisel.

SÄILITAMISE JA HOOLDUSTINGIMUSED: Kuulphastage kindad harjaga. Pesemine või keemiline puhastus võib muuta nende omadusi, mille eest tootja ei vastuta.

HOIATUS: Enne töö alustamist tuleb kindlaks teha, kas toode tagab töitingimustes jaoks piisava kaitse. Juhiste eiramine või tingimuste ja teostatava töö jaoks õige kindaste valik võib põhjustada kaitse halvenemist või ebaõnnestumist. Kindad, millel on mehaanilised kahjustused jäljed, nagu rebend, hõrdumine või hõrdumine, tuleb ära visata.

Täpsemat teavet kindaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt. Koostõõlas harmooniseeritud standarde nõuetega vastavalt märgistustele kindad.

Höbert	Bränd
HT5K...	Udel / register
EN ISO	Standardne
Batch no.	Tellimuse number
EAC	EAC-märk on garantii, et antud toode on läbinud kõik vastavushindamise protseduurid ja vastab Eurasaia Liidu tehnilistele nõuetele
CE	Tootja poolt valmistatud väline märk, mis näitab, et toode vastab Euroopa Liidu nõuetele
	Tootmiskuupeäev
	Märk kindnibat antud toote vastavust Ukrainas kehtivatele standarditele
	Märk kindnibat antud toote vastavust Serbias kehtivatele standarditele
	Kasutusjuhend

BG

УПЪТВАНЯ КОЖЕНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ



Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие със средните рискове.

Обяснение на пиктограмите: 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е преден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

EN ISO 21420:2020 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016+A1:2018 - Ръкавици за защита от механични рискове

Съответствие на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на разване се появи затъване, резултатите от изпитване с острие са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на разване предоставя референтни резултати по отношение на производствеността.

EN 388:2016 A1:2018	Характеристика:	A [1-4; X - непроверени] B [1-5; X - непроверени] C [1-4; X - непроверени] D [1-4; X - непроверени] E [A-F; X - непроверени] P (налична)
ABCDEF	Устойчивост на износване: Устойчивост на счраване (test Couple): Устойчивост на разкъсване: Устойчивост на пробив: Устойчивост на счраване (TDM EN ISO 13997) Защита против удар	

EN704:2020 - Ръкавици за защита от термични рискове (горещина и/или огъи)

EN704:2020	Износоустойчивост срещу:	A: Поведение при горене B: Контактна топлина C: Конвективна горещина D: Лучистая топлина E: Натопяване чрез малки пръски разтопен метал F: Натопяване чрез големи количества течен метал
ABCDEF		

EN12477:2001+A1:2005 - Защитни ръкавици за заварчици

Тип A – слаба чувствителност на върховете на пръстите [други характеристики на ефективността са по-ниски] Тип B – повече чувствителност на върховете на пръстите [други характеристики на ефективността са по-ниски, за TIG заваряване]. Когато се наморкят, ръкавиците, които не са водонепропускливи, могат да загубят координатор си действие.

Понясение: имма наличен стандартизиран метод за изпитване за проникване на управлюетоово лъчение. Конструкцията на ръкавиците за заварчици по правило обаче не позволява проникване на управлюетоово лъчение. Ръкавиците не защитават от опасности от електричество поради дефектно оборудване или влага. Ръкавиците не трябва да се използват за електроудрово заваряване.

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДЪРЪЖКА: Химически почиствайте ръкавиците с четка. Прането или химическото чистене може да промени свойствата ѝ, за което производителят не носи отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди започване на работа трябва да се определи дали продуктът ще осигури адекватна защита за условията на работа. Неплаването на инструкциите или правилния избор на ръкавици за условията и работата, които се извършва, може да доведе до влошаване или неэффективна защита. Ръкавиците със следит и механични повреди като скъсване, потриване или потриване трябва да се изхвърлят. Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя. Изискванията на хармонизираниестандартите за изпълнение според маркировката на ръкавиците.

Höbert	Марка
HT5K...	Модел / Индекс
EN ISO	Стандарт

Batch no.	Номер на поръчката
EAC	Знакът EAC е гаранция, че даденият продукт е преминал всички процедури за оценка на съответствието и отговаря на техническите изисквания на Евразийския съюз
CE	Външен знак, показващ, че продуктът отговаря на изискванията на ниския съюз, направен от производителя
	Дата на производство
	Знакът, потвърждаващ съответствието на дадения продукт с действащите стандарти в Украйна
	Зиме апстпирна конкретнa продукта атблстлбу Сербия спекa есоајаем стандартiem
	Ръководство за употреба

SK

NÁVODY KOŽENÉ ZVÁRAČSKÉ RUKAVICE



V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre stredné riziká.

Vysvetlenie piktogramov: 0 = pod minimálnou požiadavkou pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy

EN388:2016+A1:2018 - Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami Stupne ochrany sa merajú na vnútornej dlanejovej časti rukavice. Pri prejavení olupenia počas skúšok odolnosti voči prerazaniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prerazaniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom účinkovosti.

EN 388:2016 A1:2018	Vlastnosti:	A [1-4; X - untested] B [1-5; X - untested] C [1-4; X - untested] D [1-4; X - untested] E [A-F; X - untested] P [k dispozícii]
ABCDEF	Odolnosť voči opotrebeniu: Odolnosť proti prerazaniu (tzv. test Couple): Odolnosť voči pretrhnutiu: Odolnosť voči prepichnutiu: Odolnosť proti prerazaniu (TDM EN ISO 13997) Ochrana proti nárazom	

EN704:2020 - Rukavice na ochranu pred tepelnými rizikami (horúčava a/alebo oheň)

EN704:2020	Odolnosť voči:	A: Správanie pri horení B: Kontaktné teplo C: Konvečné teplo D: Radiačné teplo E: Zafažúpte prostredníctvom malých postrekov roztaveného kovu F: Zafažúpte prostredníctvom veľkých množstiev tečúceho kovu
ABCDEF		

EN 12477:2001+A1:2005 - ochranné rukavice pre zvaračov

Typ A – slabá citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú vyššie) Typ B – väčšia citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú nižšie, určené na zvárnanie metódou TIG). Rukavice, ktoré nie sú nepremokavé, môžu stratiť svoju izoláciu, keď budú mokré.

Momentálne neexistuje žiadna štandardizovaná testovacia metóda pre penetráciu UV žiarením. Konštrukcia rukavíc pre zvarača spravidla neumožňuje vniknutie UV žiarenia. Rukavice nechránia pred elektrickými rizikami v dôsledku chýbnej výbavy alebo vlhkosti. Rukavice sa nesmú používať pri zvárani elektrickým oblúkom.

PODMYENÍ SKLADOVANIA A ÚDRŽBY: Rukavice by sa mali čistiť za sucha kefou. Pranie alebo chemické čistenie môže zmeniť ich vlastnosti, za čo výrobca nezodpovedá.

UPOZORNENIE: Pred začatím práce je potrebné zistiť, či výrobok bude poskytovať primeranú ochranu pre pracovné podmienky. Nedodržanie pokynov alebo nevhodný výber rukavíc pre podmienky a vykonávanú prácu môže mať za následok poškodenie alebo neúčinnú ochranu. Rukavice so známymi mechanickými poškodeniami, ako sú roztrhnutie, rozstrapkanie alebo odreniny, vyhodte.

Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžadiť u výrobcu. Požadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviciach.

Höbert	Značka
HT5K...	Model / Index
EN ISO	Standard
Batch no.	Číslo šarže
EAC	Značka EAC je zárukou, že výrobok prešiel všetkými postupmi posudzovania zhody a spĺňa požiadavky technických požiadaviek Euródskeho únie
CE	Vonkajší znak výrobcu, ktorý označuje, že výrobok spĺňa požiadavky Európskej únie
	Dátum výroby
	Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými na Ukrajine
	Značka potvrdzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku
	Inštrukcie na používanie

CZ

NÁVODY KOŽENÉ SVÁŘEČSKÉ RUKAVICE



U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro střední rizika.

Vysvětlivky k obrázkům: 0 = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkoušební metoda pro koncepci rukavic nevhodná.

EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – obecné požadavky a testovací metody

EN388:2016+A1:2018 - Rukavice pro ochranu před mechanickými riziky Ochranné stupně se měří na vnitřní

strané rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti prořiznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledků testů řežání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti prořiznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

EN 388:2018 A1:2018	Vlastnosti:	
	Odolnost proti opotřebení:	A [1-4; X - neověřené]
	Pevnost ve stříhu (Coupe-Test):	B [1-5; X - neověřené]
	Odolnost proti vzniku trhlin:	C [1-4; X - neověřené]
	Odolnost proti propíchnutí:	D [1-4; X - neověřené]
	Pevnost ve stříhu (TDM EN ISO 13997)	E [A-F; X - neověřené]
	Ochrana proti nárazům	P [k dispozici]

EN704:2020 - Rukavice pro ochranu před termickými riziky (žár a/nebo oheň)

EN704:2020	Odolnost vůči: A: Chování při hoření B: Kontaktní teplo
-------------------	---

EN12477:2001+A1:2005 - Ochranné rukavice pro svářeče

Typ A – menší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti vyšší)
Typ B – vyšší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti nižší, pro svářeči Tig).
Rukavice, které nejsou nepromokavé, mohou pozbýt svého izolačního účinku, pokud nebudou.

V současné době neexistuje standardizovaná testovací metoda pro penetraci UV záření. Konstrukce svářečských rukavic však zpravidla nedovoluje vniknutí UV záření. Rukavice nechrání před elektrickými riziky v důsledku chybného vybavení nebo vlhkosti. Rukavice nesmí být používány ke svařování elektrickým obloukem.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBY: Rukavice čistěte za sucha kartáčem. Praní nebo chemické čištění může změnit jejich vlastnosti, za což výrobce nenese odpovědnost.

VAROVÁNÍ: Před zahájením práce je třeba zjistit, zda výrobek poskytné dostatečnou ochranu pro pracovní podmínky. Nedodržení pokynů nebo správný výběr rukavic pro podmínky a prováděnou práci může mít za následek zhoršení kvality nebo neúčinnou ochranu. Rukavice se stopami mechanického poškození, jako je roztržení, rozřepení nebo odření, musí být zlikvidovány.

Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce. Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.

Höbert	Značka
HT5K...	Model / Index
EN ISO	Standard
Batch no.	Číslo objednávky
	Značka EAC je zárukou, že daný výrobek prošel všemi postupy posuzování shody a splňuje technické požadavky Euroasijské unie
	Vnější označení výrobce, které značí, že výrobek splňuje požadavky Evropské unie
	Datum výroby
	Značka potvrzuje shodu daného produktu s normami platnými na Ukrajině
	Značka potvrzuje súlad daného produktu s normami platnými v Srbsku
	Instrukcie na používanie

EAC

SI

NAVODILA KOЖЕНИ PЪKABИЦИ ZA ЗАBAPИЧИЦИ

CE

Pri tem izdelku gre za posebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede srednjega tveganja.

Razlaga piktogramov: 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vloženo za test ali pa način preskušanja za zasnovo rokavice ni primeren.

EN ISO 21420:2020 zaščitne rokavice - splošne zahteve in načini testov

EN388:2016+A1:2018 - Rokavice za zaščito pri mehanskim tveganjem

Stopnje zaščite se merijo na dani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi optipitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmčiti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

EN 388:2016 A1:2018	Lástnost: Odpornost pred obrabo: Odpornost proti urezninam (test Coupe): Odpornost proti trganju: Odpornost proti prebadanju: Odolnost proti prerezanju (TDM EN ISO 13997) Zaščitá pred udarci	A (1-4; X - nepreverjeno) B (1-5; X - nepreverjeno) C (1-4; X - nepreverjeno) D (1-4; X - nepreverjeno) E (A-F; X - untested) P (zagotovljeno)
------------------------	---	---

ABCDEF

EN388:2016+A1:2018 - Rokavice za zaščito proti toplotnim tveganji (vročina in/ali požar)

EN704:2020	Odpornost proti: A: Gorljivost B: Kontaktna toplota
-------------------	---

EN12477:2001+A1:2005 - Zaščitne rokavice za varilce

Tip A – majhen občutek v prstnih konicah (ostale lastnosti višje)
Tip B – več občutka v prstnih konicah (ostale lastnosti nižje, za varilce TIG).
Rokavice, ki niso nepremokljive, lahko izgubijo svoj izolacijski učinek, če se zmocijo.

Trenutno ni standardizirana preizkuševalna metoda za preboj UV-sevanja. Konstrukcija varilskih rokavic praviloma ne omogoča preboja UV-sevanja. Rukavice ne ščitijo pred električnimi nevarnostmi zaradi okvarjene opreme ali vlage. Rukavice ni dovoljeno uporabljati za oblično varjenje.

POGOJI SHRANJEVANJA IN VZDRŽEVANJA: Rokavice čistite na suho s čopičem. Pranje ali kemično čiščenje lahko spremeni njihove lastnosti, za kar proizvajalec ne odgovarja.

OPOZORILO: Pred začetkom dela je potrebno ugotoviti, ali bo izdelek zagotavljal zadostno zaščito delovnih pogojev. Neupoštevanje navodil ali izbira utrnjenih rokavic za pogoje in delo, ki se izvaja, lahko povzroči slabo kakovost ali neučinkovito zaščito. Rokavice z znaki mehanskih poškodb, kot so raztrganine, obrabljenost ali odrgnine, morate zavreči.

Nadajenje informacije o učinkovitosti rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu. Zahteve usklaje nega standarda so izpolnjene v skladu z znako rokavice.

Höbert	Znamka
HT5K...	Model / Kazalo
EN ISO	Standard
Batch no.	Številka serije
	Oznaka EAC je jamstvo, da je izdelek prestal vse postopke ugotavljanja skladnosti in izpolnjuje zahteve tehničnih zahtev Evrazijske unije
	Zunanji znak proizvajalca, ki označuje, da izdelek izpolnjuje zahteve Evropske unije
	Datum izdelave
	Znak potrjuje skladnost danega izdelka s standardi, veljavnimi v Ukrajini

EAC

CE

AZ

TƏLİMATLAR DƏRİ QAYNAQCI ƏLCƏKLƏRİ

CE

Bu məhsul (Al) 2016/425 Qaydasına uyğun olaraq fərdi qoruyucu vasitələrdən ibarətdir. Bu məhsul orta riskli üçün test edilmişdir.

Piktogramların izahı: 0 = bu fərdi risk üçün minimum tələbədən aşağı, X = sınaq üçün təqdim edilənməmiş və sınaq üsulu alqaların dizaynı üçün uyğun deyil.

EN ISO 21420:2020 Qoruyucu alqalar - Ümumi tələblər və sınaq üsulları.

EN388:2016+A1:2018 - Mexanik risklərdən qorunmaq üçün alqalar.

Qoruma savıyaları alqayn özucunda ölçülür. Kasma müqaviməti testi zamanı darıxdırıcıq üçün kasma (kupe) testinin nəticələri yalnız göstəricidir, halbuki TDM kasma müqavimət testi istinad performans naticasidir.

EN 388:2016 A1:2018	Ənəlak: Ağırma müqaviməti: Kasma müqaviməti (Coupe-Test): B (1-5; X - yoxlanılmamış) Yirtılma müqaviməti: C (1-4; X - sınaqdan keçirilməmiş) Deşilma müqaviməti: D (1-4; X - yoxlanılmamış) Kasma müqaviməti (TDM EN ISO 13997) E (A-F; X - sınaqdan keçirilməmiş) Zərbədən qorunma P (müəddur)
--	---

EN704:2020 - Termal risklərdən (istilik və/və ya yanğın) qorunmaq üçün alqalar.

EN704:2020	Qarşıya davamlı güc: A: Məhdud Alovun yayılması B: İstilik ilə əlaqə
-------------------	--

EN12477:2001+A1:2005 - Qaynaqlar üçün qoruyucu alqalar

Tip A – Barmaqaların ucunda az hissə (digar performans xüsusiyyətləri daha yüksəkdir)
Tip B – Barmaqaların ucunda daha çox hissə (digar performans xüsusiyyətləri daha aşağıdır, TIG qaynağı üçün).
Suya davamlı olmayan alqalar nam olarsa, izləyisə effektiv itirə bilər.

Hazırda ultrabənövşəyi radiasiyanın nüfuz etməsi üçün standartlaşdırılmış sınaq üsulları mövcud deyil. Qaynaq alqalarının dizaynı adətən UV radiasiyanın nüfuz etməsinə imkan vermir. Alqalar nazad avanlıq və ya namdən yaranan elektrik risklərindən qorunur. Alqaların qüvvə qaynağı üçün istifadə edilə bilənə.

SAXLAMA VƏ XİDMƏT ŞƏRTLƏRİ: Alqaların fərqlə ila quru təmizləyin. Yuma və ya quru təmizləmə zamanı xüsusiyyətləri ni dəyişə bilər, buna görə istəhsalçı məsulyyət dəyişə bilər.

SAXLAMA VƏ XİDMƏT ŞƏRTLƏRİ: Alqaların fərqlə ila quru təmizləyin. Yuma və ya quru təmizləmə zamanı xüsusiyyətləri ni dəyişə bilər, buna görə istəhsalçı məsulyyət dəyişə bilər.

XƏBƏRDARLIQ: İşıa başlamazdan əvvəl məhsulun i şəraiti üçün adekvat qoruma təmin edib-etməməsi müəyyən ediləməlidir. Təlimatlara əməl etməməsi və ya yerinə yetiriləcək şartlar və i üçün alqaların düzgün seçilməməsi müəfəzzarın pisləşməsinə və ya təsisir olmasına ilə nəticələnə bilər. Yirtılma, aşınma və ya sürtünmə kimi mexaniki zədə izləri olan alqalar atılmalıdır.

Si alqaların performansını və ya aktiv ingredientlər haqqında daha çox məlumat məğazadan tələb edə bilərsiniz istəhsalçı. Uyğunlaşdırılmış tədarratları tələbləri alqak etiketində qeyd olunduğu kimi təmin edilir.

Höbert	Brend
HT5K...	Model / Indeks
EN ISO	Standart
Batch no.	Sifariş nömrəsi
EAC	EAC nişanı verilən məhsulun bütün uyğunluğun qiymətləndirilməsi prosedurlarından keçdiyinə və Avrasiya İttifaqının texniki tələblərinə cavab verdiyinə zəmanətdir
CE	Məhsulun istehsalçı tərəfindən hazırlanmış Avropa İttifaqının tələblərinə cavab verdiyini göstərən xarici işarə
	İstehsal tarixi
	İşarə verilmiş məhsulun Ukraynada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir
	İşarə verilmiş məhsulun Serbiyada qüvvədə olan standartlara uyğunluğunu təsdiq edir
	İstifadəyə dair təlimatlar

EAC

RS

UPUTSTVA KOЖNE РУКАВИЦЕ ЗА ЗАВАРИВАЧЕ

CE

Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za uveren rizik.

Objašnjenje piktograma: 0 = ispod minimalnog zahteva za postojeći pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja

EN388:2016+A1:2018 - Rukavice za mehaničku zaštitu
Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površi rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razume ti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performans.

EN 388:2016 A1:2018	Svojstvo: Postupak sagorevanja: Kontaktna toplota (Coupe-Test): B (1-5; X - neprovereno) Konvektivna toplota: C (1-4; X - neprovereno) Toplotna zračenja: D (1-4; X - neprovereno) Opterećenje zbog malih količina otopenog metala: E (A-F; X - neprovereno) Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala P (postoji)
--	--

EN388:2016+A1:2018 - Rukavice za termičku zaštitu (Toplota i/ili vatra)

EN704:2020	Otpornost na: A: Postupak sagorevanj B: Kontaktna toplota
-------------------	---

EN12477:2001+A1:2005 - Zaštitne rukavice za zavarivače

Tip A – slaba osetljivost u prstima (druge karakteristike su bolje)
Tip B – veća osetljivost u prstima (druge karakteristike su slabije, za TIG zavarivanje).
Rukavice koje nisu vodonepropusne mogu da izgube svoju izolacionu sposobnost ukoliko se pokvase.

Trenutno ne postoji standardizovana metoda ispitivanja prodiranja UV zračenja. Međutim, zavarivačke zaštitne rukavice su izradene tako da u potpunosti sprečavaju prodiranje UV zračenja. Rukavice ne štite od električnih opasnosti prouzrokovanih neispravnom opremom ili vlagom. Rukavica se ne sme koristiti za elektrolučno zavarivanje.

УСЛОВИ СКЛАДИШТЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ: Рукавице треба хемијско очистити четком. Прање или хемијско чишћење могу променити њихова својства, за шта произвођач није одговоран.

ПАЖЊА: Пре почетка рада потребно је утврдити да ли ће производ пружити одговарајућу заштиту за услове рада. Непoштовање упутстава или неoдговарајући oдaбир рyкaвицa зa услове и рад који треба да се oбави мoже дoвести дo пoгoршaњa или нeефикаснe заштитe. Рyкaвицe сa знaчимa мeхaничкoг oштeтљeњa кaкo штo сy пoшeтaнe, пoкaжaнe или oпeрeтe нe трeбa бaцити.

Dodatne informacije o nivoma zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača. Zahtevi iz usaglašanih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.

Höbert	Бренд
HT5K...	Модел / Индекс

EN ISO	Стандард
Batch no.	Број наруџбе
	Ознака ЕАЦ је гаранција да је дати производ прошао све поступке оцењивања усаглашености и да испуњава техничке захтеве Евроазијске уније
	Спољни знак који показује да производ задовољава захтеве Европске уније које је направио произвођач
	Датум производње
	Ознака потврђује усклађеност датог производа са стандардима који су на снази у Украјини
	Ознака потврђује усклађеност датог производа са стандардима који су на снази у Србији
	Упутство за употребу

EAC

GE

ინსტრუქციები ტყავის მხედუღებელი ხელთათმასები